

Ахтунг! Внимание!! Эттенш!!! в этом документе комментируются только грамматические нюансы, поэтому очень желательно прочитать «Малый прыжок» (или «Новый малый прыжок») - в нем вся базовая грамматика - <http://ptlib.narod.ru/lists/booklist.html>

Что и транскрипция	Оч. дословный перевод	Комменты
We must have been stone crazy вии маст хэв биин стоун крэйзи	Мы бы_должны имеется пробытыми каменными безумцами	Т.е. мы должно быть были каменными психами
When we thought we were just friends. wэн виин вот виин wээ джаст фрэндс	Когда мы думали мы были просто друзьями	
'Cause I miss you, baby, коз ай мис юу бэйби	Потому_что я скучаю тебя, бэйби	
And I've got those feelings again. эн айв гат доус фиилинз эгейн	И я_имею (=у меня) те (=такие) чувства снова	
I guess I'm all confused about you, ай гес айм ол конфьюст эбаут юу	Я догадываюсь/думаю я'есть весь смущен (= в конфузе) о тебе (или насчет тебя)	В конфузе ротому что ... много Конфуция читал ;)
I feel so in love ай фиил соу ин лав	Я чувствую так в любви	
Oh, baby, what can I do? о бэйби вот кэен ай дуу	О, бэйби, водки найду! ;)	Т.е. что могу я сделать (=дословно!)
I've been thinking about you, айв биин винкин эбаут юу	я'имеюсь пробытым думающим о тебе	Т.е. думал и думаю о тебе до сих пор
Shi-pow-pow ши поу поу	Непереводимая игра английских слов ;)	
Suddenly we're strangers, саднли виэ стрэнджэс	Вдруг/внезапно мы'есть незнакомцы	
I watch you walking away ай вотч юу вакин æwэй	Я наблюдаю тебя идущую (=гуляющую) прочь	
She was my one temptation, шии воз май ван тэмптэйшн	Она была моим одним соблазнением	Или соблазном?

<p>Oh, I did_not want her to stay. о ай дид нот вонт хёо ту стэй</p>	<p>О я не хотел ее чтобы остаться</p>	<p>Т.е. я не хотел чтобы она осталась</p>
<p>Deep down I'm still confused about you, диип даун айм стил конфьюст эбаут ю</p>	<p>Глубоко внизу (=внутри) я'есть все_также Конфуций насчет тебя,</p>	<p>Чаще встречается форма deep inside – глубоко внутри</p>
<p>Oh, yes I'm baby о йес айм бэйби</p>	<p>О да я'есть бэйби</p>	
<p>I feel so in love ай фиил соу ин лав</p>	<p>Я чувствую так в любви</p>	
<p>Oh, baby, what can I do? о бэйби вонт кæн ай дуу</p>	<p>О бэйби водки найду? ;)</p>	
<p>Oh ye, I've been thinking about you! о йе айв биин ёинкин эбаут ю</p>	<p>О да, у'меня пробыто думающим о тебе!</p>	
<p>Got you on my mind гат ю он май майнд</p>	<p>Имею тебя на моем мозгу/сознании, т.е. мысли о тебе у меня все время в голове</p>	<p>Краткая форма, полная будет I've got ...</p>
<p>Shi-pow-pow ши поу поу</p>	<p>Снова та же непереводаемая игра</p>	
<p>He-ey, what good is being here without you? хэй вонт гууд из биин хиа видаут ю</p>	<p>Эй, что хорошее есть пребывание здесь без тебя?</p>	
<p>I wanna know ай вона ноу</p>	<p>Я хочу знать</p>	
<p>... on my mind фоо он май майнд</p>	<p>... на моем мозгу/сознании</p>	<p>Т.е. ... в моей голове</p>
<p>think about you babe, babe ёинк эбаут ю бэйб бэйб</p>	<p>Думаю о тебе бэйб, бэйб</p>	